

MSA 220.1 T, 220.1 TC

STIHL



2 - 30	Gebrauchsanleitung
30 - 55	Instruction Manual
55 - 86	Notice d'emploi
86 - 114	Istruzioni d'uso
114 - 142	Handleiding



- teur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent causer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans la Notice d'emploi.** Une recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroître le risque d'incendie.

26.7 Service après-vente

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.
- b) **Ne jamais essayer de remettre en état des batteries endommagées.** Toute opération de maintenance touchant des batteries doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par des ateliers de service après-vente agréés par le fabricant.

Indice

1	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	86
---	--	----

2	Sommario.....	87
3	Avvertenze di sicurezza.....	88
4	Preparare la motosega per l'esercizio.....	96
5	Carica della batteria e LED.....	97
6	Attivare e disattivare l'interfaccia Bluetooth®	97
7	Assemblaggio della motosega.....	97
8	Inserire e sbloccare il freno catena.....	100
9	Inserire e togliere la batteria.....	100
10	Accendere e spegnere la motosega.....	101
11	Controllo di motosega e batteria.....	101
12	Lavorare con la motosega.....	103
13	Dopo il lavoro.....	105
14	Trasporto.....	105
15	Conservazione.....	105
16	Pulizia.....	106
17	Manutenzione.....	107
18	Riparazione.....	108
19	Eliminazione dei guasti.....	108
20	Dati tecnici.....	110
21	Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega.....	111
22	Ricambi e accessori.....	112
23	Smaltimento.....	112
24	Conformità UE.....	112
25	Indirizzi.....	112
26	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	113

IMPORTANTE! LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE PRIMA DELL'USO.

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

1.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni d'uso della batteria STIHL AR
 - Istruzioni d'uso della "borsa per cintura AP con cavo di collegamento"
 - Istruzioni d'uso "Adattatore per cordino AP 2in1"
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AP
 - Istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batterie STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Altre informazioni su STIHL connected, prodotti compatibili e FAQ sono disponibili all'indirizzo www.connect.stihl.com o presso un rivenditore STIHL.

Il marchio Bluetooth® e i loghi sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualunque utilizzo di questi loghi/loghi da parte di STIHL avviene tramite concessione di licenza.

Le batterie con  sono dotate di interfaccia Bluetooth®. Rispettare le restrizioni locali sull'utilizzo (ad esempio sugli aerei o negli ospedali).

1.2 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

1.3 Contrassegno delle avvertenze nel testo



AVVERTENZA

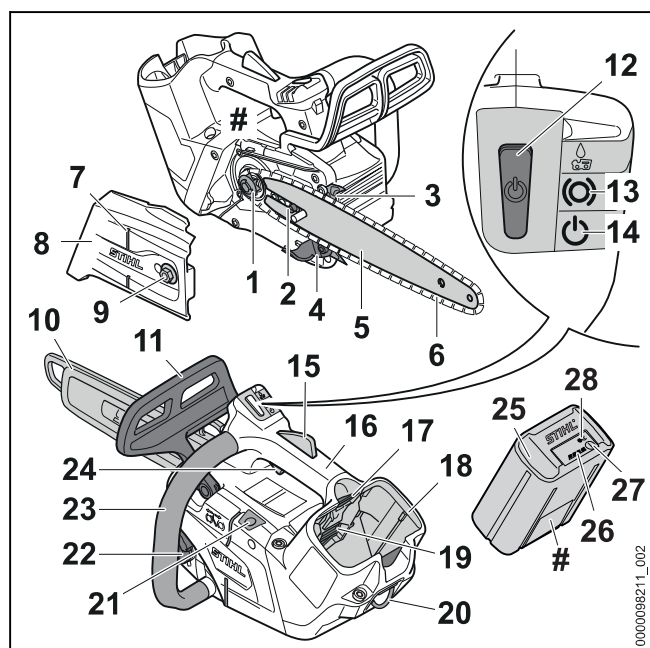
- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

2 Sommario

2.1 Motosega e batteria



1 Rocchetto catena

Il rocchetto catena aziona la catena della sega.

2 Tirante a vite

Il tirante a vite serve per regolare la tensione della catena.

3 Artiglio

L'artiglio sostiene la motosega sul tronco durante il lavoro.

4 Perno recupero catena

Il perno recupero catena consente di recuperare la catena se questa cade o si rompe.

5 Spranga di guida

La spranga di guida guida la catena della sega.

6 Catena della sega

La catena della sega taglia il legno.

7 Listello di abbattimento

Il listello di abbattimento consente di controllare la direzione di caduta.

8 Coperchio rocchetto catena

Il coperchio rocchetto catena copre il rocchetto catena e fissa la spranga di guida alla motosega.

9 Dado

Il dado fissa il coperchio rocchetto catena alla motosega.

10 Riparo catena

Il riparo catena protegge dal contatto con la catena della sega.

11 Scudo anteriore di protezione mano

Lo scudo anteriore di protezione mano protegge la mano sinistra dal contatto con la catena della sega, serve per inserire il freno della catena e fa scattare il freno automaticamente in caso di contraccolpo.

12 Tasto di sblocco

Il tasto di sblocco serve per accendere la motosega.

13 LED "FRENO CATENA"

Questo LED indica se il freno catena è inserito.

14 LED "STATO"

Questo LED indica lo stato della motosega.

15 Blocco leva di comando

Il blocco leva di comando sblocca la leva di comando.

16 Impugnatura di comando

L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare la motosega.

17 Leva di bloccaggio

La leva di bloccaggio mantiene la batteria nel vano batteria.

18 Vano batteria

Il vano batteria ospita la batteria.

19 Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria filtra l'aria aspirata dal motore.

20 Occhiello

L'occhiello serve per agganciare la motosega durante i lavori sull'albero.

21 Vite di regolazione della pompa dell'olio

La vite di regolazione della pompa dell'olio serve per regolare la portata dell'olio per la catena della sega.

22 Tappo del serbatoio

Il tappo del serbatoio chiude il serbatoio dell'olio.

23 Manico tubolare

Il manico tubolare serve per sostenere, guidare e trasportare la motosega.

24 Leva di comando

La leva di comando accende e spegne la motosega.

25 Batteria

La batteria fornisce energia alla motosega.

26 LED

I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

27 Pulsante

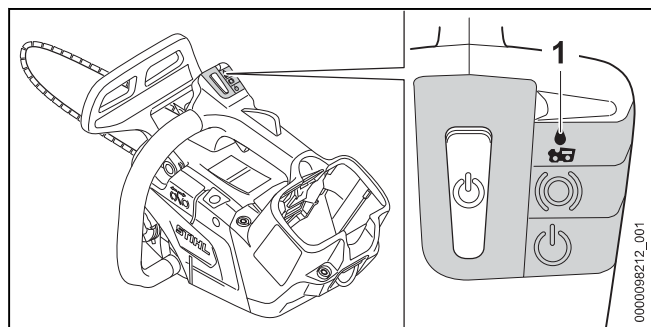
Il pulsante attiva i LED sulla batteria. Attiva e disattiva l'interfaccia Bluetooth® (se presente).

28 LED "BLUETOOTH®" (solo per batterie con

 Il LED indica l'attivazione e la disattivazione dell'interfaccia Bluetooth®.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina**2.2 Caratteristica di allestimento**

A seconda del mercato, la motosega può avere la seguente caratteristica di allestimento:

**1 LED "OLIO CATENA SEGA"**

Il LED indica che l'olio per catena della sega non viene pompato.

2.3 Simboli

I simboli possono essere sulla motosega e sulla batteria e hanno i seguenti significati:



Questo simbolo indica la direzione di movimento della catena della sega.



Girare in questa direzione per tendere la catena della sega.



Questo simbolo contrassegna il serbatoio dell'olio per catena della sega.



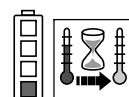
Questo simbolo indica la vite di regolazione della pompa dell'olio e la portata dell'olio per la catena della sega.



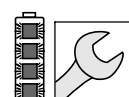
In questa direzione viene inserito o rilasciato il freno della catena.



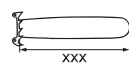
Questo simbolo indica il tasto di sblocco.



1 LED acceso con luce rossa. La batteria è troppo calda o troppo fredda.



4 LED lampeggiano in rosso. È presente un guasto nella batteria.



Lunghezza utilizzabile di una spranga di guida.



Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.



La batteria viene caricata con un carica-batterie STIHL. I caricabatterie autorizzati sono specificati nelle presenti istruzioni di sicurezza.



La batteria è dotata di interfaccia Bluetooth® e può essere collegata all'app STIHL connected.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

3 Avvertenze di sicurezza**3.1 Simboli di avvertimento**

I simboli di avvertimento sulla motosega o sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Indossare occhiali, cuffie ed elmetto di protezione.



Indossare pantaloni lunghi con protezione antitaglio e una protezione antitaglio su entrambe le braccia.



Tenere ferma la motosega con entrambe le mani.



Rispettare le avvertenze di sicurezza sul contraccolpo e le rispettive misure.



La motosega deve essere usata esclusivamente da utenti che abbiano seguito un corso di formazione specifico sull'uso delle motoseghe per la cura degli alberi.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Non immergere la batteria in liquidi.

3.2 Uso conforme

La motosega per la cura degli alberi STIHL MSA 220.1 T, 220.1 TC è destinata alla cura degli alberi e ai lavori nella chioma di alberi in posizione eretta.

Non utilizzare la motosega per lavori al suolo.

La motosega può essere usata in caso di pioggia.

L'occhiello serve per fissare la motosega a un apposito cordino con dispositivo di sicurezza e per trasportare la sega sull'albero agganciata alla cintura o a una fune.

Questa motosega è alimentata da una batteria STIHL AP o STIHL AR, 20.4.

Se ci si arrampica su un albero, la motosega va utilizzata soltanto con una batteria STIHL AP direttamente inserita nella motosega o con un adattatore per cordino AP 2in1 insieme a una batteria STIHL AP.

Occorre attenersi alle altre indicazioni in funzione della guarnizione di taglio, della batteria e degli accessori utilizzati, 21.1.

La batteria con , in combinazione con l'app STIHL connected, consente la personalizzazione e il trasferimento di informazioni sulla batteria tramite tecnologia Bluetooth®.

AVVERTENZA

- Le batterie non approvate da STIHL per l'uso con la motosega possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Usare la motosega con una batteria STIHL AP o STIHL AR.
- Se la motosega o la batteria sono utilizzate in modo non conforme, sussiste il rischio di lesioni personali gravi o mortali e di danni materiali.
 - Utilizzare la motosega come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
 - Utilizzare la batteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, nelle istruzioni d'uso della batteria STIHL AR, nell'app STIHL connected e all'indirizzo www.connect.stihl.com.

3.3 Requisiti dell'utente

AVVERTENZA

- Gli utenti che non siano preparati con un adeguato corso sull'uso della motosega per la cura degli alberi, potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della motosega e della batteria. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



- Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



- La motosega deve essere usata esclusivamente da utenti che abbiano seguito un corso di formazione specifico sull'uso delle motoseghe per la cura degli alberi.

- Se la motosega o la batteria vengono ceduti ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- Accertarsi che l'utente abbia i seguenti requisiti:

- L'utente è riposato.
 - L'utente dovrà avere le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare la motosega e la batteria e quindi da poter lavorare. Se l'utente ha limitazioni fisiche, sensoriali e intellettuali, potrà lavorare soltanto sotto la sorveglianza o dietro la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi della motosega e della batteria.
 - L'utente è adulto oppure l'utente sta seguendo un corso di formazione sotto sorveglianza secondo le norme nazionali.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

3.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nella motosega. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
 - Legare i capelli lunghi e fissarli in modo che siano sopra le spalle.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



- Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità secondo la norma EN 166 o EN ISO 16321 o secondo le prescrizioni nazionali.

- STIHL raccomanda di indossare una visiera.
- Indossare una maglia a maniche lunghe aderente.

- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.



- Indossare delle cuffie.

- La caduta di oggetti può provocare lesioni alla testa.



- Se durante il lavoro è presente il rischio di caduta di oggetti: indossare un elmetto protettivo.

- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello, con corpuscoli volatili. La

polvere e i corpuscoli volatili inalati possono danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.

- Se viene sollevata polvere o si forma fumo: Indossare una mascherina antipolvere.

- Se inadeguato, l'abbigliamento può impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nella motosega. Se l'utilizzatore non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.

- Indossare indumenti aderenti.
- Togliersi scarpe o gioielli.

- Durante il lavoro, l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega rotante. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.



- Indossare pantaloni lunghi con protezione antitaglio e una protezione antitaglio su entrambe le braccia.

- Durante il lavoro l'utente potrebbe tagliarsi con il legno. Durante la pulizia o la manutenzione l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.

- Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

- Se l'utilizzatore indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Se l'utente entra in contatto con la catena della sega rotante, rischia di tagliarsi. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.

- Indossare stivali da motosega con riparo antitaglio.

- Se si lavora sull'albero, l'utilizzatore rischia di cadere. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utilizzatore.

- Indossare dispositivi di protezione anticaduta con effetto antitaglio.

3.5 Zona di lavoro e area circostante

3.5.1 Motosega

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della motosega e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali oppure di provocare danni materiali.

- Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.

- Non lasciare la motosega incustodita.

- Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la motosega.

- I componenti elettrici della motosega possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

3.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Non lasciare la batteria incustodita.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



- ▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- ▶ Non gettare la batteria nel fuoco.

- ▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 20.5.



- ▶ Non immergere la batteria in liquidi.

- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche, sali e fertilizzanti.

3.6 Condizioni di sicurezza

3.6.1 Motosega

La motosega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La motosega non è danneggiata.
- La motosega è pulita.
- L'occhiello non è danneggiato.
- Il perno recupero catena non è danneggiato.

- Il freno della catena funziona.
- Gli elementi di comando funzionano e sono invariati.
- La lubrificazione della catena funziona.
- Le tracce di usura sul rocchetto catena non sono più profonde di 0,5 mm.
- Una combinazione data sulle presenti istruzioni per l'uso composta da spranga di guida e catena della sega è montata.
- La spranga di guida e la catena della sega sono montate correttamente.
- La catena della sega è correttamente tensionata.
- Sono montati accessori originali STIHL appositi per questa motosega.
- Gli accessori sono montati correttamente.
- Il tappo del serbatoio dell'olio è chiuso.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con la motosega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Se la motosega è sporca, pulirla.
 - ▶ Utilizzare la motosega solo se l'occhiello non è danneggiato.
 - ▶ Lavorare con il perno per recupero catena solo se non è danneggiato.
 - ▶ Non alterare la motosega. Eccezione: montaggio di una combinazione indicata sulle presenti istruzioni per l'uso, composta da spranga di guida e catena della sega.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con la motosega.
 - ▶ Montare accessori originali STIHL appositi per questa motosega.
 - ▶ Applicare spranga di guida e catena della sega come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
 - ▶ Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della motosega.
 - ▶ Chiudere il tappo del serbatoio.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
 - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.6.2 Spranga di guida

La spranga di guida si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La spranga di guida non è danneggiata.
- La spranga di guida non è deformata.
- La scanalatura è profonda tanto quanto o più della profondità minima prevista per la scanalatura,  20.3.
- Le nervature della scanalatura siano senza bava.
- La scanalatura non è ristretta né dilatata.

AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la spranga di guida non può più guidare correttamente la catena della sega. In questo caso, la catena della sega rischia di sporgere dalla spranga di guida. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la spranga di guida solo se non è danneggiata.
 - ▶ Se la profondità della scanalatura è inferiore alla profondità minima della scanalatura: Sostituire la spranga di guida.
 - ▶ Sbavare settimanalmente la spranga di guida.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

3.6.3 Catena della sega

La catena della sega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La catena della sega non è danneggiata.
- La catena della sega è correttamente affilata.
- Le tacche di usura sui denti di taglio sono visibili.

AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la catena della sega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Affilare correttamente la catena della sega.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

3.6.4 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.

- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
 - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  20.6.
 - ▶ Non alterare la batteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire la batteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
 - ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

3.7 Impiego

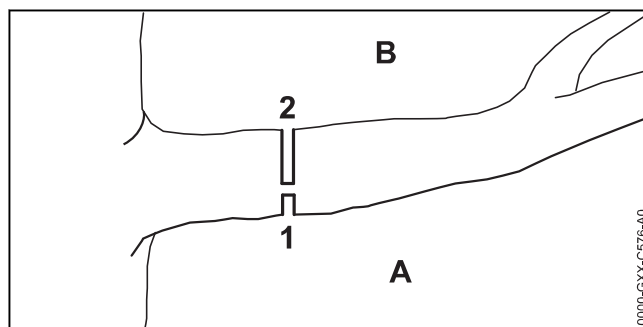
3.7.1 Taglio

AVVERTENZA

- Se non ci sono persone a portata di voce al di fuori dell'area di lavoro, in caso di emergenza nessuno potrebbe prestare aiuto.
 - ▶ Sincerarsi che le persone al di fuori dell'area di lavoro siano a portata di voce.

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente può perdere il controllo della motosega, inciampando, cadendo e con conseguenti gravi ferite.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con la motosega.
 - ▶ Comandare solo la motosega.
 - ▶ Non lavorare oltre l'altezza delle spalle.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Se ci si arrampica sull'albero, usare una fune di sicurezza.
 - ▶ Se la motosega viene utilizzata con un'alimentazione con cavo di collegamento: Utilizzare una piattaforma di sollevamento.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se si lavora sull'albero, la motosega potrebbe cadere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Fissare la motosega con un apposito cordino attraverso gli occhielli. Il cordino per motosega deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza. Gli accessori adatti sono disponibili presso i rivenditori specializzati.
- La catena della sega in rotazione può tagliare l'utente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
 - ▶ Non toccare la catena della sega in movimento.
 - ▶ Se la catena della sega è bloccata da un oggetto: Spegnerla la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria. Solo a questo punto è possibile eliminare l'oggetto.
- La catena della sega in rotazione si riscalda e si dilata. Se la catena della sega non è sufficientemente lubrificata e tensionata, la catena della sega potrebbe saltare fuori dalla spranga di guida oppure strapparsi. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Usare olio per catene della sega.
 - ▶ Durante il lavoro, controllare regolarmente la tensione della catena della sega. Se la tensione della catena della sega è insufficiente: tendere la catena della sega.
- Se la motosega durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che la motosega non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro si possono produrre vibrazioni attraverso la motosega.
 - ▶ Indossare guanti.
 - ▶ Concedersi delle pause dal lavoro.
 - ▶ Se insorgono sintomi di problemi circolatori (fenomeno di Raynaud), rivolgersi a un medico.
- Se la catena della sega in rotazione incontra un oggetto duro, può provocare scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente facilmente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in un ambiente facilmente infiammabile.
- Se viene rilasciata la leva di comando, la catena della sega continua a funzionare per breve tempo. La catena della sega in movimento può tagliare le persone. Le persone possono subire gravi lesioni.
 - ▶ Attendere che la catena della sega non funzioni più.

⚠ AVVERTENZA



- Se si taglia legno sotto tensione, la spranga di guida potrebbe rimanere incastrata. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite.
 - ▶ Innanzitutto eseguire un taglio di scarico (1) sul lato in pressione (A), quindi eseguire un taglio di sezionamento (2) sul lato in trazione (B), dall'alto, direttamente sopra il primo taglio.

⚠ PERICOLO

- Se si lavora in un ambiente con cavi conduttori, la catena della sega rischia di entrare in contatto con tali cavi conduttori, danneggiandoli. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utilizzatore.
 - ▶ Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.

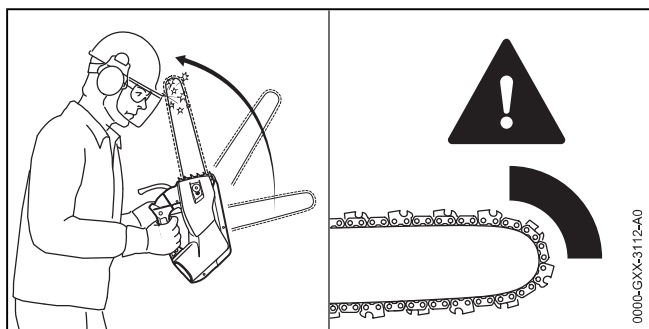
3.7.2 Abbattimento

! AVVERTENZA

- Le persone inesperte potrebbero non riuscire a valutare i rischi durante l'abbattimento. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ In caso di dubbi: non abbattere alberi autonomamente.
- Durante l'abbattimento, le parti da abbattere dell'albero e i rami potrebbero cadere su persone od oggetti. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Stabilire la direzione di abbattimento in modo tale da fare cadere la parte da abbattere dell'albero in una zona libera.
 - ▶ Tenere le persone estranee, i bambini e gli animali ad una distanza di 2,5 volte la lunghezza del tronco attorno all'area di lavoro.

3.8 Forze di reazione

3.8.1 Contraccolpo

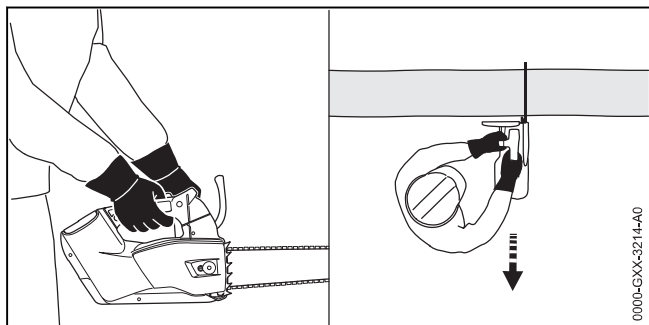


Il contraccolpo può verificarsi per le seguenti cause:

- La catena della sega in rotazione tocca un oggetto duro sulla zona attorno al quarto superiore della punta della spranga di guida e viene arrestata istantaneamente.
- La catena della sega durante il funzionamento si blocca sulla punta della spranga di guida.

Il freno catena non può impedire il contraccolpo.

! AVVERTENZA



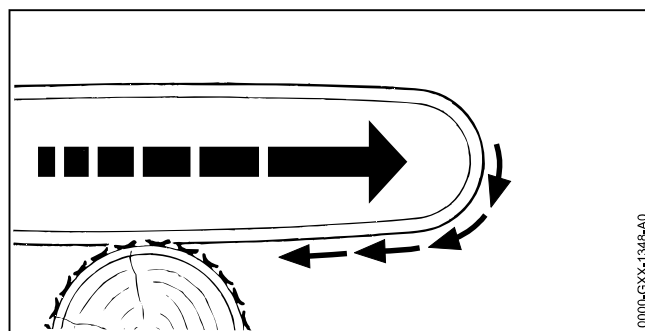
- In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente.

L'utente potrebbe perdere il controllo sulla motosega e rimanere gravemente ferito o addirittura morire, in particolare in caso di sistema impugnatura con ridotta distanza dell'impugnatura.



- ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
- ▶ Tenere il corpo lontano dal raggio d'azione esteso della motosega.
- ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Non lavorare nella zona del quarto superiore della punta della spranga di guida.
- ▶ Lavorare con una catena della sega correttamente affilata e tesa.
- ▶ Utilizzare una catena della sega con ridotto contraccolpo!
- ▶ Utilizzare una spranga di guida con testata piccola.
- ▶ Tagliare a tutto gas.

3.8.2 Trascinamento in avanti

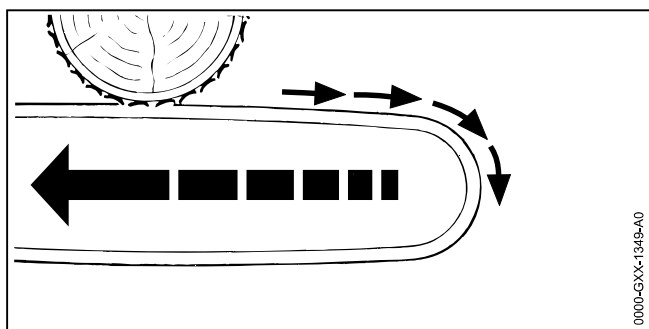


Se si lavora con la parte inferiore della spranga di guida, la motosega viene allontanata dall'utente.

! AVVERTENZA

- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, la motosega potrebbe essere allontanata violentemente dall'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.
 - ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
 - ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
 - ▶ Piazzare correttamente l'artiglio.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.

3.8.3 Contraccolpo



Se si lavora con la parte superiore della spranga di guida, la motosega viene scagliata in direzione dell'utente.

! AVVERTENZA

- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, la motosega potrebbe essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.
 - ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
 - ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.

3.9 Trasporto

3.9.1 Motosega

! AVVERTENZA

- Durante il trasporto la motosega può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a che si innesta e arriva a coprire l'intera spranga.
 - ▶ Fissare la motosega con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Se si trasporta la motosega tramite l'occhiello del riparo catena, la motosega può cadere. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Trasportare la motosega servendosi dell'occhiello sull'alloggiamento.

3.9.2 Batteria

! AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
 - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

3.10 Conservazione

3.10.1 Motosega

! AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli causati dalla motosega. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a che si innesta e arriva a coprire l'intera spranga.
 - ▶ Conservare la motosega fuori dalla portata di bambini.
- I contatti elettrici sulla motosega e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. La motosega può essere danneggiata.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Conservare la motosega in luogo pulito e asciutto.

3.10.2 Batteria

! AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - ▶ Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a

determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.

- Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
- Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
- Conservare la batteria separata dalla motosega.
- Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
- Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria,  20.5.

3.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, la motosega potrebbe accendersi accidentalmente. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.



- Estrarre la batteria.

- Applicare il freno catena.
- I detergenti taglienti, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare la motosega, la barra di guida, la catena della sega e la batteria. Se la motosega, la spranga di guida, la catena della sega o la batteria non vengono sottoposti a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - Pulire motosega, spranga di guida, catena della sega e batteria seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.
- Se la motosega, la spranga di guida, la catena della sega e la batteria non vengono sottoposti a manutenzione o a riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Non sottoporre la motosega e la batteria a manutenzione o riparazione autonome.

- Se la motosega o la batteria devono essere sottoposti a manutenzione o riparazione: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Sottoporre a manutenzione o riparazione la spranga di guida e la catena della sega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia o la manutenzione della catena della sega, l'utente potrebbe tagliarsi con i denti da taglio affilati. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

4 Preparare la motosega per l'esercizio

4.1 Preparazione all'uso della motosega

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Motosega,  3.6.1.
 - Spranga di guida,  3.6.2.
 - Catena della sega,  3.6.3.
 - batteria,  3.6.4.
- Controllare la batteria,  11.7.
- Caricare la batteria completamente, come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- Pulire la motosega,  16.1.
- Montare la spranga di guida e la catena della sega,  7.1.1.
- Tendere la catena della sega,  7.2.
- Rabboccare l'olio per catena,  7.3.
- Controllare il freno catena,  11.4.
- Controllare gli elementi di comando,  11.5.
- Controllare la lubrificazione della catena,  11.6.
- Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare la motosega e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.2 Collegamento di una batteria con interfaccia Bluetooth® all'app STIHL connected

- Attivare l'interfaccia Bluetooth® sul terminale mobile.
- Attivare l'interfaccia Bluetooth® sulla batteria,  6.1.
- Scaricare l'app STIHL connected dall'App Store sul terminale mobile e creare un account.

- ▶ Aprire l'app STIHL connected ed effettuare il login.
- ▶ Aggiungere la batteria nell'app STIHL connected e seguire le istruzioni sullo schermo.

I recapiti e altre informazioni sono riportati all'indirizzo <https://support.stihl.com> o nell'app STIHL connected.

L'app STIHL connected è disponibile a seconda del mercato.

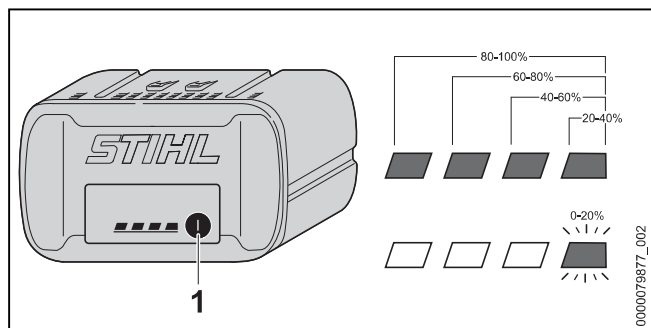
5 Carica della batteria e LED

5.1 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 20.6. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

5.2 Visualizzazione dello stato di carica



- ▶ Premere il pulsante (1).
I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- ▶ Se il LED destro verde lampeggia, caricare la batteria.

5.3 LED sulla batteria

I LED indicano lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- ▶ Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con colore rosso: Eliminare i guasti, 19.1. Nella motosega o nella batteria è presente un guasto.

6 Attivare e disattivare l'interfaccia Bluetooth®

6.1 Attivazione dell'interfaccia Bluetooth®

- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo si illumina di blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è attivata.

6.2 Disattivazione dell'interfaccia Bluetooth®

- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo lampeggia sei volte in blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è disattivata.

6.3 Ripristinare alle impostazioni di fabbrica la batteria con un'interfaccia Bluetooth® (solo AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

Se la batteria viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica, tutti i dati specifici dell'utente vengono cancellati.

- ▶ Premere rapidamente 4 volte consecutive e la quarta volta tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo non inizia a lampeggiare di luce blu.
- ▶ Rilasciare immediatamente il pulsante.
- ▶ Collegare la batteria all'app STIHL connected e verificare se tutti i dati specifici dell'utente sono cancellati.

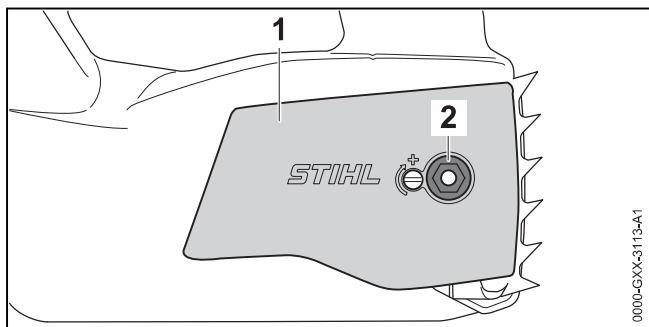
7 Assemblaggio della motosega

7.1 Montare e smontare la spranga di guida e la catena della sega

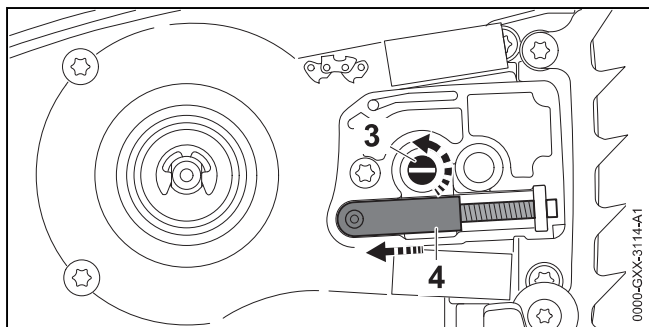
7.1.1 Montare la spranga di guida e la catena della sega

Le combinazioni di spranga di guida e catena della sega adatte al rocchetto catena e che possono essere montate sono elencate nei dati tecnici, 21.

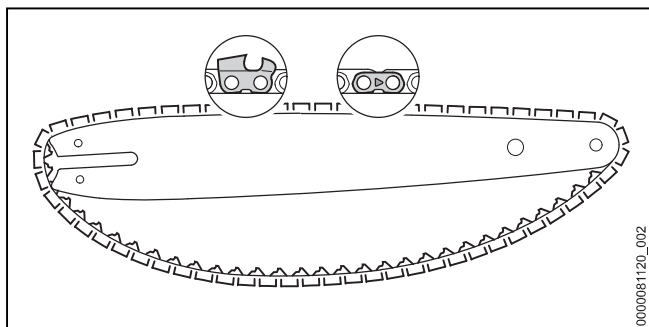
- Spegnere la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.



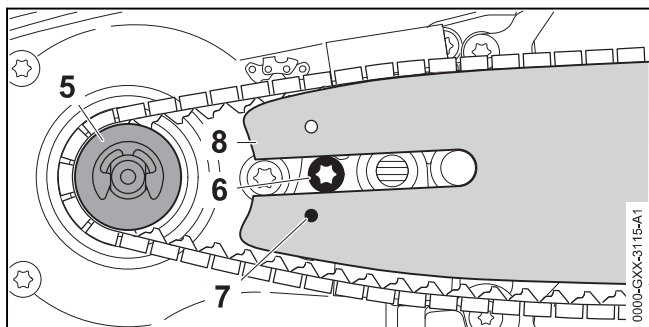
- Svitare i dadi (2).
- Togliere il coperchio del rocchetto catena (1).



- Girare il tirante a vite (3) in senso antiorario finché il cursore tendicatena (4) a sinistra si trova sull'alloggiamento.



- Inserire la catena della sega nella scanalatura della spranga di guida in modo che le frecce sulle maglie di giunzione della catena della sega siano rivolte verso la parte superiore nel senso di rotazione.

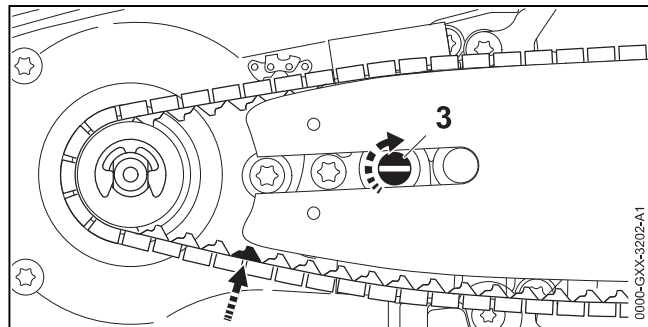


- Posizionare la spranga di guida e la catena della sega sulla motosega di modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Le maglie di guida della catena della sega siano nei denti del rocchetto catena (5).

- La testa della vite (6) sia in sede nell'asola della spranga di guida (8).
- Il perno del cursore tendicatena (4) è posizionato nel foro (7) della spranga di guida (8).

L'orientamento della spranga di guida (8) non ha importanza. La pressione della spranga di guida (8) può anche essere esercitata sulla testa.

- Sbloccare il freno catena.



- Girare il tirante a vite (3) in senso orario fin tanto che la catena della sega è posizionata sulla spranga di guida. Introdurre le maglie di guida della catena della sega nella scanalatura della spranga di guida. La spranga di guida (8) e la catena della sega sono posizionate sulla motosega.
- Applicare il coperchio del rocchetto catena (1) sulla motosega di modo che sia a filo con la motosega stessa.
- Avvitare e stringere il dado (2).

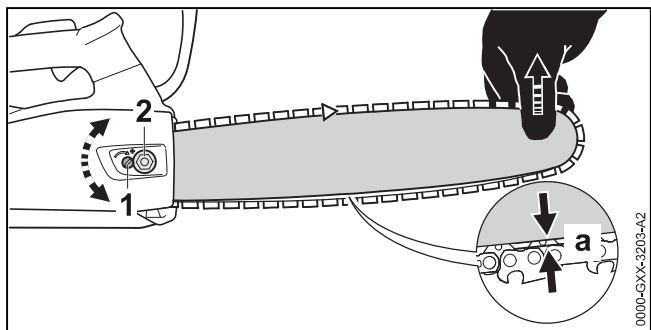
7.1.2 Smontare la spranga di guida e la catena della sega

- Spegnere la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- Svitare il dado.
- Togliere il coperchio rocchetto catena.
- Girare il tirante a vite in senso antiorario fino all'arresto. La catena della sega è allentata.
- Togliere la spranga di guida e la catena della sega.

7.2 Messa in tensione della catena della sega

Durante il lavoro, la catena della sega tende a dilatarsi o a restringersi. La tensione della catena della sega cambia. Durante il lavoro occorre verificare regolarmente la tensione della catena della sega e regolarla.

- Spegnere la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.



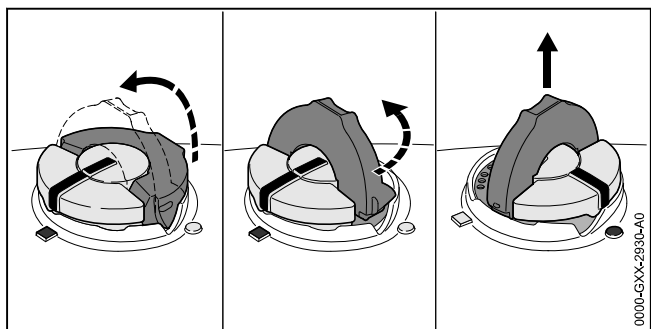
- ▶ Allentare il dado (2).
- ▶ Sbloccare il freno catena.
- ▶ Sollevare la spranga di guida sulla punta e ruotare il tirante a vite (1) in senso orario o antiorario fino a soddisfare le seguenti condizioni:
 - La distanza a al centro della spranga di guida è compresa tra 1 mm e 2 mm.
 - La catena della sega può ancora essere tirata sulla spranga di guida con due dita senza fatica.
- ▶ Sollevare la spranga di guida sulla punta e stringere saldamente i dadi (2).
- ▶ Se la distanza a al centro della spranga di guida non è compresa tra 1 mm e 2 mm: tendere nuovamente la catena della sega.

7.3 Rabbocco dell'olio per catena

L'olio per catena lubrifica e raffredda la catena in circolazione.

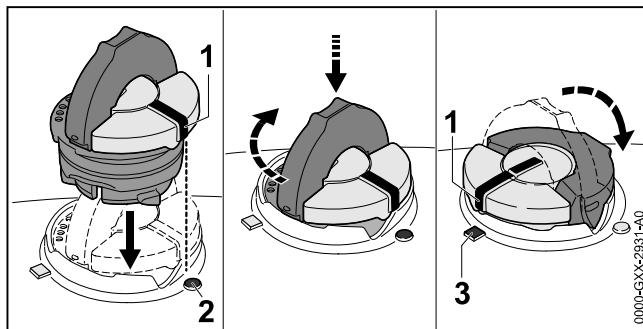
STIHL raccomanda di utilizzare un olio per catene STIHL o un altro olio per catene di motoseghe approvato, chiaro o biodegradabile.

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Posizionare la motosega su una superficie piana di modo che il tappo del serbatoio dell'olio sia rivolto verso l'alto.
- ▶ Pulire la zona attorno al tappo del serbatoio dell'olio con un panno umido.



- ▶ Aprire la staffa del tappo del serbatoio dell'olio.
- ▶ Girare in senso antiorario il tappo del serbatoio dell'olio fino all'arresto.
- ▶ Togliere il tappo del serbatoio.

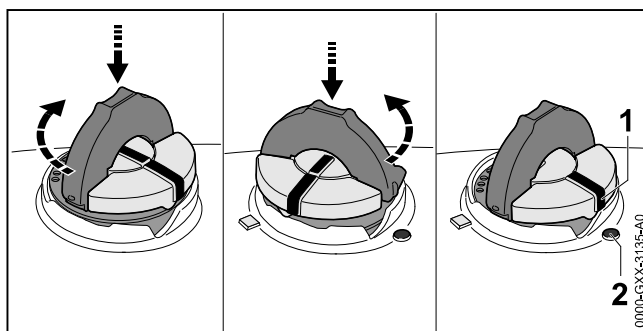
- ▶ Rabboccare l'olio per catena in modo tale da evitare di spargerlo e non riempire il serbatoio fino all'orlo.
- ▶ Se la staffa del tappo del serbatoio dell'olio è chiusa: Aprire la staffa.



- ▶ Inserire il tappo del serbatoio dell'olio in modo tale che la tacca (1) sia rivolta verso la tacca (2).
 - ▶ Premere verso il basso il tappo del serbatoio dell'olio e ruotarlo fino all'arresto in senso orario.
- Il tappo del serbatoio dell'olio scatta in modo udibile. La tacca (1) è rivolta verso la tacca (3).
- ▶ Verificare che il tappo del serbatoio dell'olio si possa staccare verso l'alto.
 - ▶ Se il tappo del serbatoio dell'olio non si riesce a staccare verso l'alto: Chiudere la staffa del tappo del serbatoio dell'olio.
- Il serbatoio dell'olio è chiuso.

Se si riesce a togliere verso l'alto il tappo del serbatoio dell'olio, occorre eseguire i seguenti passaggi:

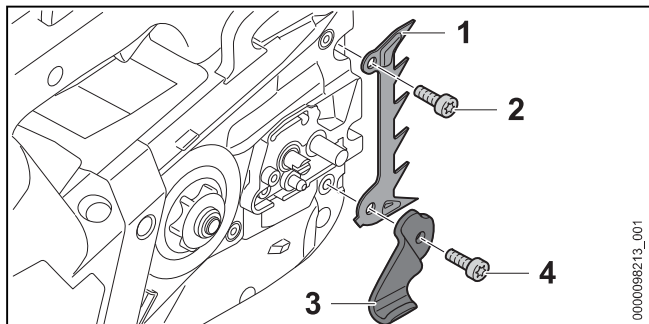
- ▶ Inserire il tappo del serbatoio dell'olio nella posizione desiderata.



- ▶ Premere verso il basso il tappo del serbatoio dell'olio e ruotarlo fino all'arresto in senso orario.
- ▶ Premere verso il basso il tappo del serbatoio dell'olio e ruotarlo in senso antiorario fintanto che la tacca (1) è rivolta alla tacca (2).
- ▶ Riprovare a chiudere il serbatoio dell'olio.

- Se non si riesce ancora a chiudere il serbatoio dell'olio: Non lavorare con la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La motosega non è in condizioni di sicurezza.

7.4 Montaggio dell'artiglio



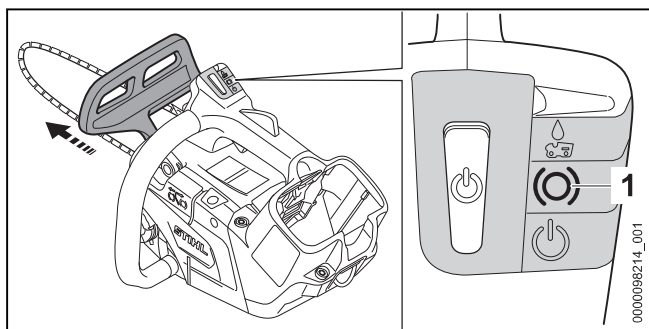
- Svitare la vite (4) e togliere il perno di recupero della catena (3).
- Applicare l'artiglio (1).
- Avvitare la vite (2).
- Applicare il perno recupero della catena (3).
- Avvitare la vite (4) e serrare.
- Avvitare saldamente la vite (2).

8 Inserire e sbloccare il freno catena

8.1 Applicazione del freno catena

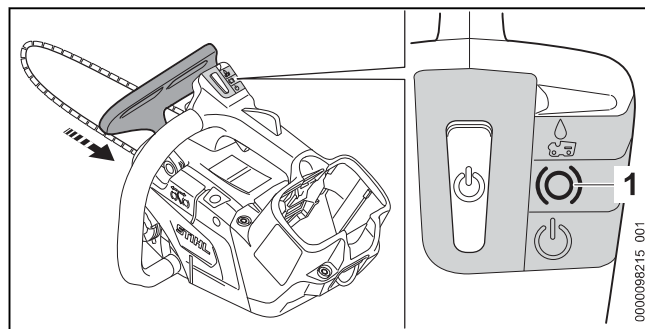
La motosega è dotata di un freno catena.

Il freno catena viene inserito automaticamente in caso di contraccolpo sufficientemente forte della motosega, oppure può essere inserito dall'utente.



- Premere lo scudo di riparo mano con la mano sinistra per allontanarlo dal manico tubolare. Lo scudo di riparo mano s'innesta con scatto udibile. Se è inserita una batteria: il LED "FRENO CATENA" (1) si illumina. Il freno catena è inserito.

8.2 Sbloccare il freno catena

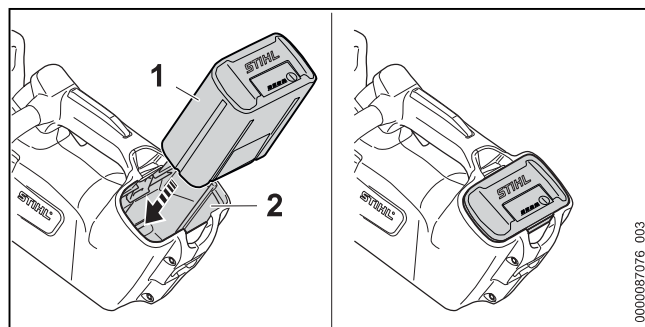


- Tirare lo scudo di riparo mano con la mano sinistra in direzione dell'utilizzatore. Lo scudo di riparo mano s'innesta con scatto udibile. Se è inserita una batteria: il LED "FRENO CATENA" (1) non è più acceso. Il freno catena è disinserito.

9 Inserire e togliere la batteria

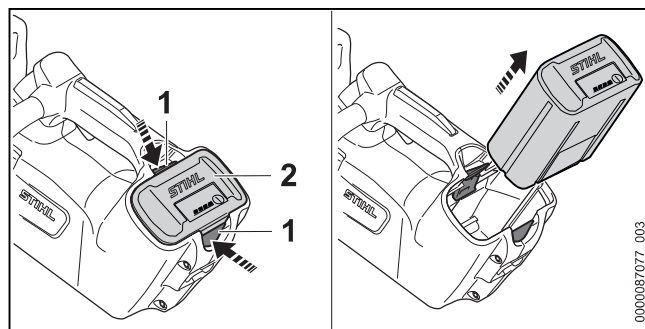
9.1 Inserimento della batteria

- Applicare il freno catena.



- Premere la batteria (1) fino al riscontro nel vano batteria (2). La batteria (1) scatta con un clic ed è bloccata.

9.2 Estrazione della batteria

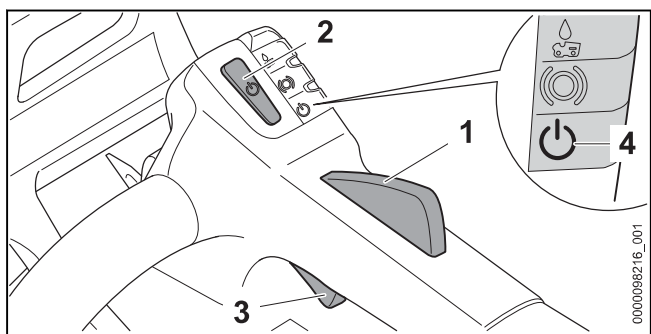


- Premere entrambe le leve di bloccaggio (1). La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.

10 Accendere e spegnere la motosega

10.1 Avvio della motosega

- ▶ Tenere la motosega con la mano destra sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.
- ▶ Sbloccare il freno catena.
- ▶ Tenere la motosega con la mano sinistra sul manico tubolare di modo che il pollice stringa il manico tubolare.



- ▶ Premere e tenere premuto il blocco leva di comando (1).
- ▶ Premere il tasto di sblocco (2).
- ▶ Premere e tenere premuta la leva di comando (3) con l'indice.

La motosega accelera e la catena si muove.

Quanto più a fondo è premuta la leva di comando (3), tanto più veloce sarà il movimento della catena della sega.

Si può accendere la motosega anche premendo prima il tasto di sblocco (2) e poi, entro 5 secondi (finché il LED "STATO" lampeggia) il blocco leva di comando (1). Così si sblocca la leva di comando (3) e la motosega è pronta per l'uso.

Se la leva di comando (3) e il relativo blocco (1) vengono rilasciati dopo l'accensione, il LED "STATO" (4) lampeggia ancora per 5 secondi. Fintanto che il LED "STATO" (4) lampeggia, è possibile riaccendere la motosega senza azionare il tasto di sblocco (2).

La potenza può variare a seconda della batteria utilizzata.

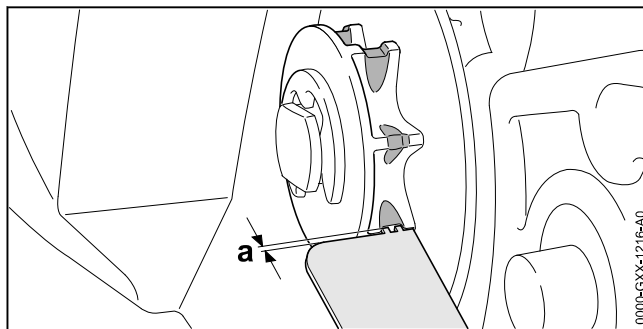
10.2 Spegnimento della motosega

- ▶ Rilasciare la leva di comando e il bloccaggio leva di comando.
Attendere che dopo ca. 1 secondo la catena della sega non si muova più.
 - ▶ Se dopo ca. 1 secondo la catena della sega continua a girare: inserire il freno catena, rimuovere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- La motosega è difettosa.

11 Controllo di motosega e batteria

11.1 Controllo del rocchetto

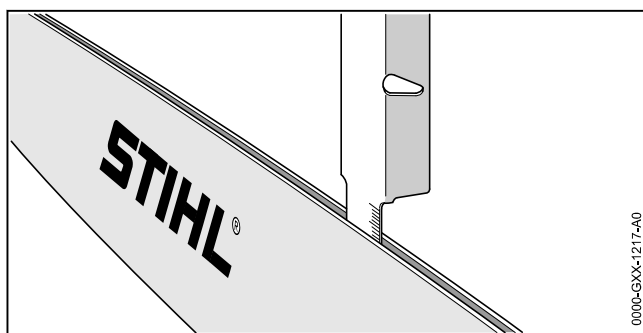
- ▶ Spegnere la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare il freno catena.
- ▶ Smontaggio del coperchio rocchetto catena.
- ▶ Smontare la spranga di guida e la catena della sega.



- ▶ Controllare le tracce di usura sul rocchetto catena con un calibro di affilatura riscontro STIHL.
 - ▶ Se le tracce di usura sono più basse di 0,5 mm: non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Il rocchetto catena deve essere sostituito.

11.2 Controllo della spranga di guida

- ▶ Spegnere la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Smontare la catena della sega e la spranga di guida.

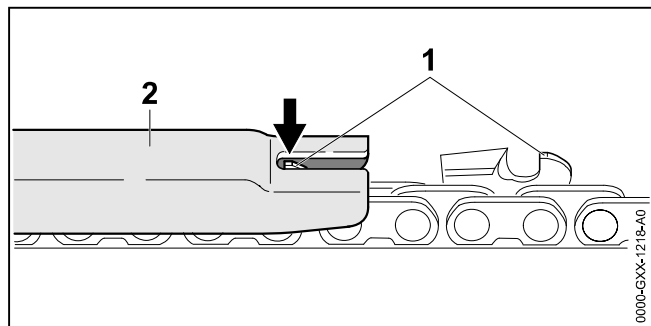


- ▶ Misurare la profondità della scanalatura della spranga di guida con l'asta sul calibro per lima STIHL.
- ▶ Sostituire la spranga di guida in presenza di una delle seguenti condizioni:
 - La spranga di guida è danneggiata.
 - La profondità della scanalatura misurata è inferiore alla profondità minima per la spranga di guida, 20.3.
 - La scanalatura della spranga di guida è ristretta o dilatata.

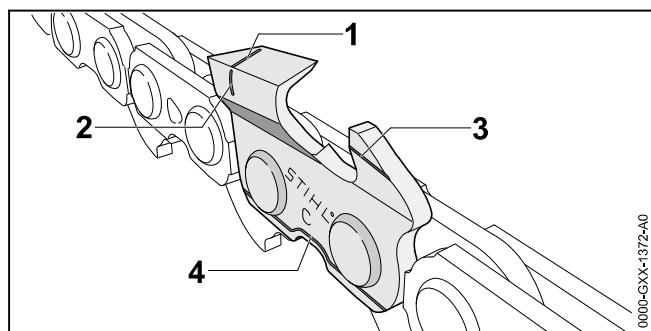
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

11.3 Controllo della catena della sega

- Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.



- Misurare l'altezza del limitatore di profondità (1) con un calibro per lima STIHL (2). Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- Se un limitatore di profondità (1) sporge dal calibro per lima (2): riaffilare il limitatore di profondità (1),  17.3.



- controllare se sono visibili segni di usura (da 1 a 4) sui denti.
- Se uno dei segni di usura non è visibile su un dente: non usare la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Con un calibro STIHL controllare che sia mantenuto l'angolo di affilatura dei denti di taglio di 30°. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- Se non viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°: affilare la catena della sega
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

11.4 Controllare il freno catena

- Avviare la motosega.
- Applicare il freno catena.
Se la catena della sega si ferma immediatamente, il freno catena funziona.
- Se la catena della sega non si ferma immediatamente: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

I freno catena è difettoso.

11.5 Controllo degli elementi di comando

Blocco leva di comando e leva di comando

- Inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- Tentare di premere la leva di comando senza premere il relativo blocco.
- Se non si riesce a premere la leva di comando: non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il blocco della leva di comando è difettoso.
- Premere a fondo il blocco leva di comando e tenerlo premuto.
- Premere a fondo e poi rilasciare la leva di comando.
- Se la leva di comando o il suo blocco si azionano con difficoltà o non ritornano nella posizione di partenza: non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
La leva di comando e/o il relativo blocco leva sono difettosi.

Avviamento della motosega

- Inserire la batteria.
- Sbloccare il freno catena.
- Premere a fondo il blocco leva di comando e tenerlo premuto.
- Premere il tasto di sblocco.
- Premere a fondo e tenere premuta la leva di comando.
La catena della sega gira.
- Se i 3 LED sulla batteria lampeggiano in rosso: rimuovere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Nella motosega è presente un malfunzionamento.
- Rilasciare la leva di comando.
La catena della sega non si muove più.
- Se la catena della sega continua a muoversi: Inserire il freno catena, togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
La motosega è difettosa.

11.6 Controllo della lubrificazione della catena

- Introdurre la batteria.
- Sbloccare il freno catena.
- Posizionare la spranga di guida su una superficie chiara.
- Avviare la motosega.
L'olio per catena viene centrifugato e fuoriesce come si nota sulla superficie chiara. La lubrificazione della catena funziona.

- ▶ Se non si notano tracce dell'olio per catena centrifugato:
 - ▶ Rabboccare olio per catena.
 - ▶ Controllare nuovamente la lubrificazione della catena.
 - ▶ Se continua a non essere visibile olio per catene sulla superficie chiara: non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La lubrificazione della catena è difettosa.

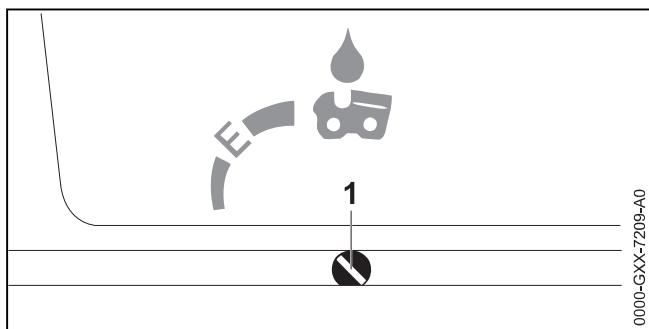
11.7 Controllare la batteria

- ▶ Premere il tasto sulla batteria. I LED si accendono o lampeggiano.
- ▶ Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nella batteria vi è un malfunzionamento.

12 Lavorare con la motosega

12.1 Regolazione della portata dell'olio

La motosega ha una pompa dell'olio regolabile.



Se la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) è in posizione E (Ematic), la portata dell'olio è impostata su livelli ottimali per la maggior parte delle applicazioni.

La portata della pompa dell'olio può essere adattata per diverse lunghezze di taglio, tipi di legno e tecniche di lavoro.

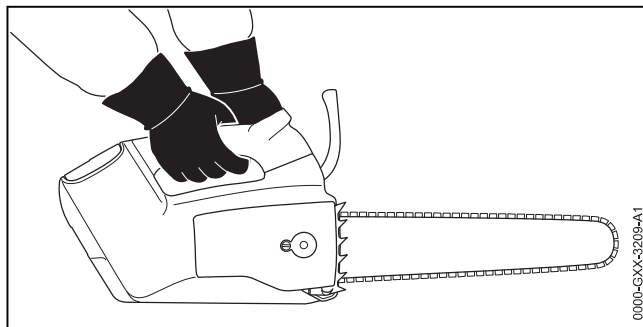
Aumentare la portata dell'olio

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Girare la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) in senso orario.

Ridurre la portata dell'olio

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Girare la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) in senso antiorario.

12.2 Come tenere e guidare la motosega



- ▶ Tenere e guidare la motosega con la mano sinistra sul manico tubolare e con la mano destra sull'impugnatura di comando di modo che il pollice della mano sinistra stringa il manico tubolare e il pollice della mano destra stringa l'impugnatura di comando.



AVVERTENZA

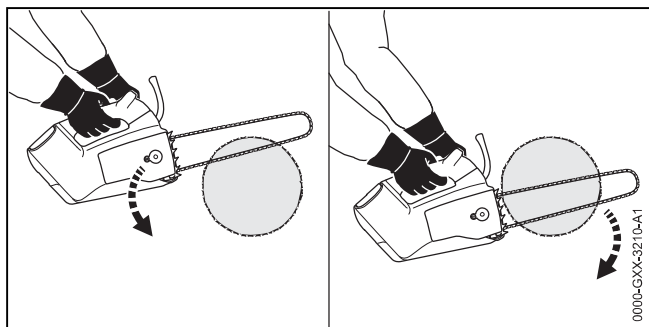
- Se la motosega viene usata con una sola mano, il rischio di contraccolpo è maggiore. In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti ferite gravi o letali.
 - ▶ Non tagliare con il quarto superiore della punta della spranga di guida.
 - ▶ Non tenere il ramo da tagliare con l'altra mano.
 - ▶ Non trattenere rami che stanno per cadere.

12.3 Taglio



AVVERTENZA

- In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.
 - ▶ Non tagliare nella zona del quarto superiore della punta della spranga di guida.
- ▶ Introdurre la spranga di guida a tutto gas nel taglio di modo che la spranga di guida non si inclini.

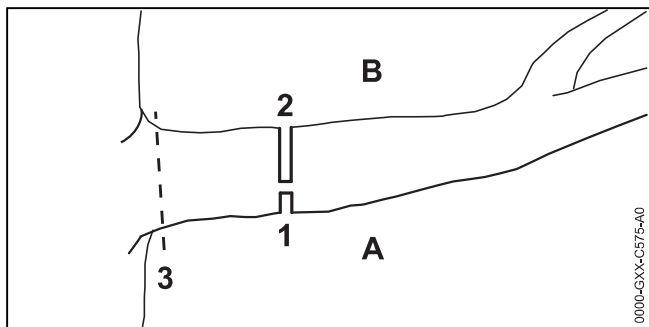


- ▶ Applicare l'artiglio e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Introdurre la spranga di guida completamente attraverso il legno di modo che l'artiglio venga sempre riapplicato.
- ▶ Alla fine del taglio, sostenere il peso della motosega.

Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 20.6.

12.4 Sramatura

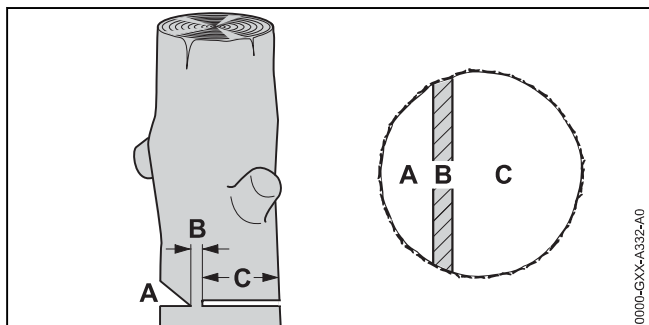
- ▶ Premere la spranga di guida contro il tronco a tutto gas eseguendo un movimento a leva.



- ▶ Innanzitutto eseguire un taglio di scarico (1) sul lato in pressione (A), quindi eseguire un taglio di sezionamento (2) sul lato in trazione (B), dall'alto, direttamente sopra il primo taglio.
- ▶ Fare l'ultimo taglio (3) vicino al tronco senza danneggiare la corteccia.

12.5 Abbattimento

12.5.1 Principi per il taglio di abbattimento



A Tacca di direzione

La tacca determina la direzione di caduta.

B Cerniera

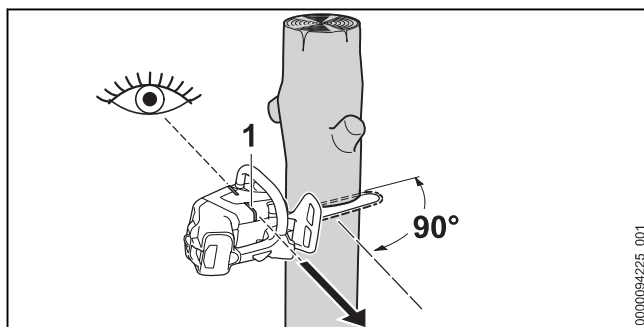
La cerniera guida la parte da staccare verso il terreno come una cerniera. La cerniera è larga 1/10 del diametro del tronco.

C Taglio di abbattimento

Con il taglio di abbattimento viene segato il tronco.

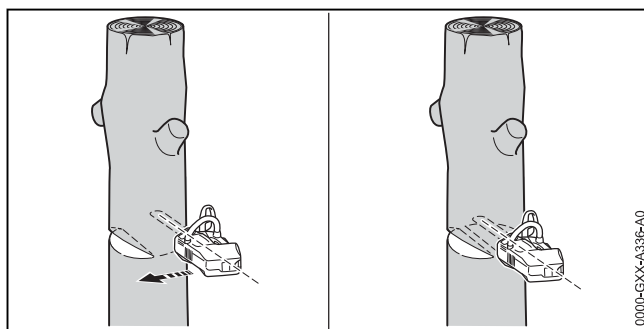
12.5.2 Esecuzione del taglio nella tacca di abbattimento

La tacca di abbattimento determina la direzione in cui cade la parte dell'albero da abbattere. Rispettare rigorosamente le disposizioni specifiche per il Paese in merito all'esecuzione della tacca di abbattimento.



- ▶ Orientare la motosega in modo tale che la tacca di abbattimento sia ad angolo retto rispetto alla direzione di abbattimento.
- ▶ Controllare con il listello di abbattimento (1) la direzione di caduta.
- ▶ Incidere un taglio di base orizzontale.
- ▶ Incidere un taglio obliquo a 45° rispetto al taglio di base orizzontale.

12.5.3 Esecuzione del taglio di abbattimento



- ▶ Eseguire un taglio di abbattimento orizzontale in modo tale da mantenere la cerniera.
 - ▶ Lanciare un avvertimento.
 - ▶ Piegare verso il basso la parte da abbattere dell'albero attraverso la cerniera.
- La parte da abbattere dell'albero cade.

13 Dopo il lavoro

13.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Se la motosega è bagnata, lasciarla asciugare.
- ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 20.6.
- ▶ Pulire la motosega.
- ▶ Pulire la spranga di guida e la catena della sega.
- ▶ Allentare il dado del coperchio rocchetto catena.
- ▶ Girare 2 volte il tirante a vite in senso antiorario.

La catena della sega è allentata.

- ▶ Serrare il dado.
- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a che si innesta e arriva a coprire l'intera spranga.
- ▶ Pulire la batteria.

14 Trasporto

14.1 Trasporto della motosega

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a che si innesta e arriva a coprire l'intera spranga.

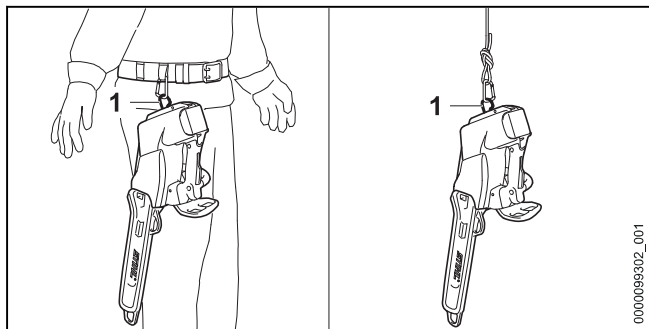
Come portare la motosega

- ▶ Portare la motosega con la mano destra sul manico tubolare di modo che la spranga di guida sia rivolta indietro.

Trasporto della motosega in un veicolo

- ▶ Fissare la motosega in modo tale da evitare che si ribalti o che possa muoversi.

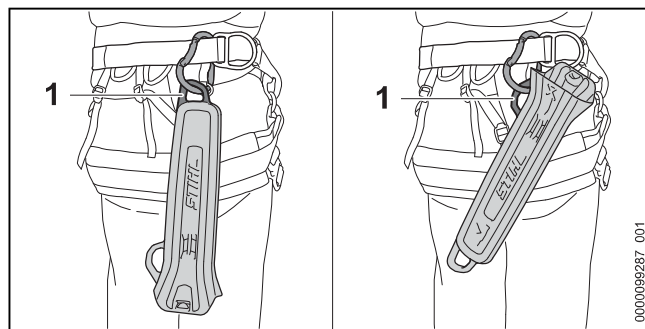
Trasporto della motosega con l'aiuto dell'occhiello



- ▶ Trasportare la motosega servendosi dell'occhiello (1) sulla cinghia o su una corda.

La motosega può essere agganciata alla cintura anche mediante un occhiello comfort. L'occhiello comfort è disponibile come accessorio.

Trasporto del riparo catena servendosi dell'occhiello



- ▶ Trasportare il riparo catena servendosi dell'occhiello (1) sulla cinghia.

14.2 Trasporto della batteria

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- ▶ Imballare la batteria in modo che non si possa spostare dentro l'imballaggio.
- ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Conservazione

15.1 Conservazione della motosega

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
- ▶ Conservare la motosega in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La motosega non può ribaltarsi né muoversi.
 - La motosega è fuori dalla portata dei bambini.
 - La motosega è pulita e asciutta.
- ▶ Se la motosega non viene utilizzata per più di 30 giorni, smontare la spranga di guida e la catena della sega.

15.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40 % e il 60 % (2 LED con luce verde fissa).

- ▶ Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - La batteria è in un luogo chiuso.
 - La batteria è separata dalla motosega.
 - Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  20.5.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
 - ▶ Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED con luce verde fissa).
 - ▶ Conservare la batteria separata dalla motosega.

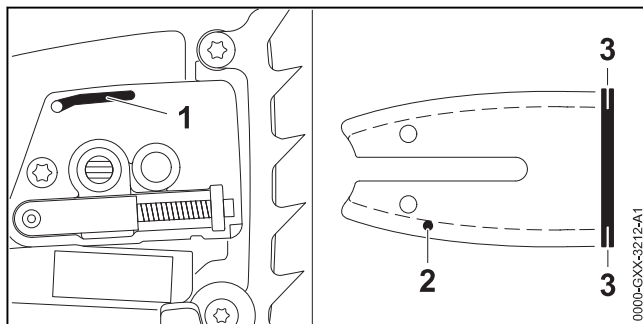
16 Pulizia

16.1 Pulire la motosega

- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Pulire la motosega con un panno umido o un antiresina STIHL.
- ▶ Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- ▶ Smontare il coperchio rocchetto catena.
- ▶ Pulire la zona attorno al rocchetto catena con panno umido o antiresina STIHL.
- ▶ Rimuovere i corpi estranei dal vano della batteria e pulire il vano della batteria con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici nel vano della batteria con un pennello o una spazzola morbida.
- ▶ Montare il coperchio rocchetto catena.

16.2 Pulizia della spranga di guida e della catena della sega

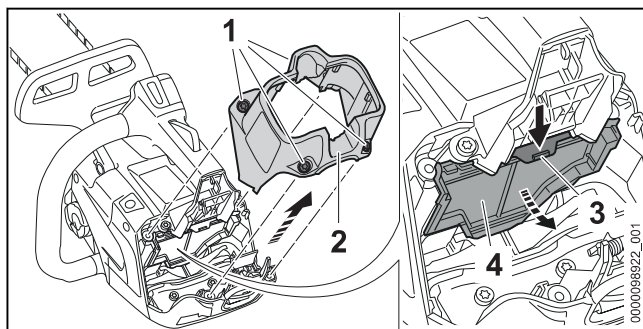
- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.
- ▶ Smontare la spranga di guida e la catena della sega.



- ▶ Pulire il canalino di ammissione olio (1), il foro di entrata dell'olio (2) e la scanalatura (3) con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- ▶ Pulire la catena della sega con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- ▶ Montare la spranga di guida e la catena della sega.

16.3 Pulizia del filtro dell'aria in tessuto non tessuto

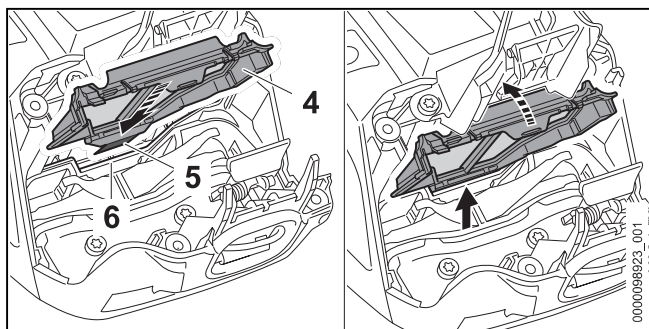
- ▶ Spegner la motosega, inserire il freno della catena ed estrarre la batteria.



- ▶ Ruotare le viti (1) in senso antiorario finché non si riesce a togliere la cappottatura (2).
- ▶ Togliere la cappottatura (2).
- ▶ Spingere sul lobo di arresto (3) e togliere il filtro dell'aria (4).
- ▶ Battere il filtro dell'aria (4).
- ▶ Se il filtro dell'aria (4) è danneggiato: inserire il filtro (4).
- ▶ Soffiare aria compressa sul filtro dell'aria (4) dal lato pulito.

**AVVERTENZA**

- La pelle o gli occhi possono essere irritati dal contatto con detergenti.
 - Attenersi alle Istruzioni d'uso del detergente.
 - Evitare di entrare in contatto con detergenti.
 - In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
-
- Spruzzare la parte interna ed esterna del filtro dell'aria (4) con il detergente speciale STIHL o un detergente con valore pH maggiore di 12.
 - Lasciare agire il detergente speciale STIHL o il detergente per 10 minuti.
 - Sciacquare la parte pulita del filtro dell'aria (4) sotto acqua corrente.
 - Sciacquare la parte sporca del filtro dell'aria (4) sotto acqua corrente.
 - Lasciare asciugare all'aria il filtro dell'aria (4).



- Posizionare il filtro dell'aria (4) in modo che il lobo di arresto (5) si innesti nella scanalatura (6).
- Chiudere il filtro dell'aria (4).
Il filtro dell'aria (4) scatta in modo udibile.
- Applicare la cappottatura (2).
- Avvitare le viti (1) e serrare.

16.4 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

17 Manutenzione**17.1 Intervalli di manutenzione**

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Freno catena

- Il freno catena va sottoposto a manutenzione da parte di un rivenditore STIHL regolarmente nei seguenti intervalli di tempo:
 - Impiego a tempo pieno: ogni tre mesi
 - Impiego a tempo parziale: ogni sei mesi
 - Impiego occasionale: ogni anno

Ogni settimana

- Controllare il rocchetto.
- Controllare e sbavare la spranga di guida.
- Controllare e affilare la catena della sega.

Ogni mese

- Pulire il filtro dell'aria.
- In caso di utilizzo intenso nella manutenzione delle palme, fare pulire e ingrassare la zona dietro il rocchetto catena e intorno al rocchetto catena da un rivenditore STIHL.

Ogni sei mesi

- Fare pulire il serbatoio dell'olio da un rivenditore STIHL.
- Fare pulire la carenatura della ventola da un rivenditore STIHL.

17.2 Sbavatura della spranga di guida

Sul bordo esterno della spranga di guida si può formare un'incrostazione.

- Rimuovere l'incrostazione con una lima patta o un allineatore per spranghe di guida STIHL.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

17.3 Affilatura della catena della sega

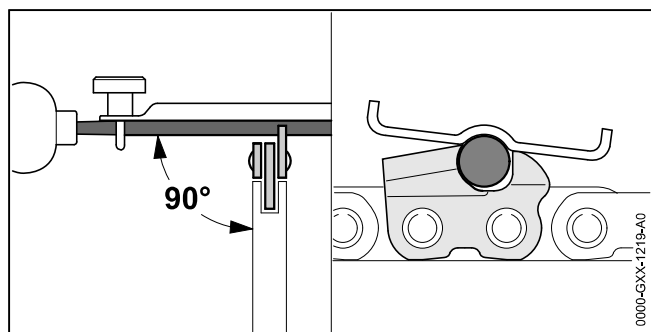
Affilare la catena della sega è un'operazione che richiede molto esercizio.

Le lime STIHL, gli attrezzi per l'affilatura STIHL, gli affilatori STIHL, i portalime 2 in 1 e l'opuscolo "Affilatura delle catene STIHL" aiutano ad affilare correttamente la catena della sega. L'opuscolo è disponibile agli indirizzi www.stihl.com/sharpening-brochure.

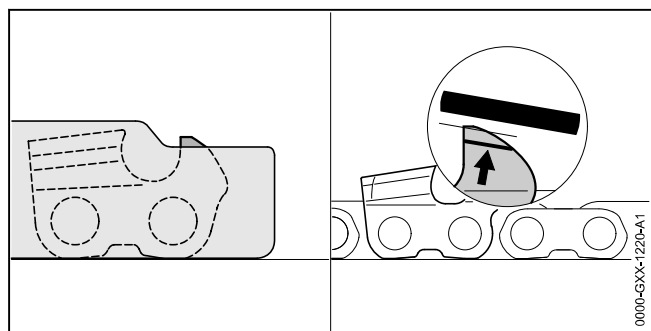
STIHL raccomanda di fare affilare le catene delle seghe da un rivenditore STIHL.

**AVVERTENZA**

- I denti della catena della sega sono affilati. L'utilizzatore potrebbe tagliarsi.
 - Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.



- ▶ Affilare ogni dente di taglio con una lima tonda in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La lima tonda è adatta per il passo della catena della sega.
 - La lima tonda si conduce dall'interno all'esterno.
 - La lima tonda si conduce ad angolo retto rispetto alla spranga di guida.
 - Viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°.



- ▶ Limare i limitatori di profondità con una lima piatta di modo che siano a filo con il calibro STIHL e paralleli alla tacca di usura. Il calibro STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

18 Riparazione

18.1 Riparare motosega e batteria

L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione di motosega, catena della sega e batteria.

- ▶ Se la motosega, la spranga di guida o la catena della sega sono danneggiate: non usare la motosega, la spranga di guida o la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- ▶ Se la batteria è difettosa o danneggiata: Sostituire la batteria.

19 Eliminazione dei guasti

19.1 Eliminazione dei guasti della motosega o della batteria

Anomalia	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
La motosega non parte quando si accende.	1 LED lampeggia con luce verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	▶ Caricare la batteria completamente, come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 LED acceso con luce rossa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	▶ Inserire il freno della catena ed estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED lampeggiano in rosso.	Nella motosega è presente un malfunzionamento.	▶ Inserire il freno della catena ed estrarre la batteria. ▶ Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ▶ Inserire la batteria. ▶ Sbloccare il freno catena. ▶ Avviare la motosega. ▶ Se continuano a lampeggiare 3 LED rossi: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
	3 LED accesi con luce rossa.	La motosega è troppo calda.	▶ Inserire il freno della catena ed estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare la motosega.

Anomalia	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
	4 LED con luce rossa lampeggiante.	È presente un guasto nella batteria.	► Inserire il freno della catena, estrarre la batteria e reinserirla. ► Sbloccare il freno catena. ► Avviare la motosega. ► Se 4 LED continuano a lampeggiare con luce rossa, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico tra motosega e batteria è interrotto.	► Inserire il freno della catena ed estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
		La motosega o la batteria sono umide.	► Lasciare asciugare la motosega o la batteria,  20.6.
La motosega si spegne durante il funzionamento.	3 LED accesi con luce rossa.	La motosega è troppo calda.	► Inserire il freno della catena ed estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare la motosega.
		È presente un guasto elettrico.	► Inserire il freno della catena, estrarre la batteria e reinserirla. ► Avviare la motosega.
Il tempo di esercizio della motosega è troppo breve.		La batteria non è completamente carica.	► Caricare la batteria completamente, come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
Nell'area di taglio si forma del fumo oppure si sente odore di bruciato.		La catena della sega non è correttamente affilata.	► Affilare correttamente la catena della sega.
		Nel serbatoio il livello dell'olio per catena della sega è insufficiente.	► rabboccare l'olio per catena.
		La lubrificazione della catena alimenta una quantità di olio per catena della sega non sufficiente.	► Aumentare la portata dell'olio.
		La catena della sega è eccessivamente tesa.	► Tendere la catena della sega correttamente.
		La motosega non viene utilizzata correttamente.	► Chiarirne l'uso ed esercitarsi.
LED "OLIO CATENA SEGA" accesso di luce rossa.		Nel serbatoio il livello dell'olio per catena della sega è insufficiente.	► rabboccare l'olio per catena.
		Nel sensore il livello dell'olio per catena della sega è insufficiente.	► Regolare la portata dell'olio al livello massimo. ► Accendere la motosega, premere completamente la leva di comando e lasciare la motosega in funzione per circa 1 minuto. Il LED "OLIO CATENA SEGA" si spegne. La pompa dell'olio può essere impostata per lavorare.

Anomalia	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
			► Se il LED "OLIO CATENA SEGA" è ancora acceso in rosso, non usare la motosega e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Olio per catena della sega non è adatto, è sporco o troppo vecchio.	► Versare e utilizzare olio per catena della sega nuovo e adatto,  7.3. ► Se il LED "OLIO CATENA SEGA" è ancora acceso in rosso, non usare la motosega e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
LED "OLIO CATENA SEGA" lampeggiante in rosso.		Il sensore olio per catena della sega è difettoso.	► Non usare la motosega e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
La batteria con  non può essere trovata con l'app STIHL connected.		L'interfaccia Bluetooth® della batteria o del terminale mobile è disattivata.	► Attivare l'interfaccia Bluetooth® sulla batteria e sul terminale mobile.
		La distanza tra batteria e terminale mobile è eccessiva.	► Ridurre la distanza,  20. ► Se non è ancora possibile trovare la batteria con l'app STIHL connected, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

19.2 Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com> o www.stihl.com.

20 Dati tecnici

20.1 Motosega STIHL MSA 220.1 T, MSA 220.1 TC

- Batterie consentite:
 - STIHL AP (eccetto STIHL AP 100)
 - STIHL AR
- Peso senza batteria, senza spranga di guida e catena: 2,7 kg
- Capacità massima del serbatoio dell'olio: 220 cm³ (0,220 l)
- Tipo di protezione elettrica: IPX4 (protezione da spruzzi d'acqua da ogni lato)

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

20.2 Rocchetti e velocità della catena

Possono essere usate i seguenti rocchetti catena:

- a 6 denti per 3/8" P

– Velocità massima della catena: 23,3 m/s

20.3 Profondità minima della scanalatura delle spranghe di guida

La profondità minima della scanalatura dipende dal passo della spranga di guida.

- 3/8" P: 5 mm

20.4 Batteria STIHL AP

- Tecnologia della batteria: ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici
- Interfaccia Bluetooth® (solo per batterie con ):
 - Collegamento dati: Bluetooth® 5.1. Il terminale mobile deve compatibile con Bluetooth® Low Energy 5.0 e supportare Generic Access Profile (GAP).
 - Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
 - Potenza di invio massima trasmessa: 1 mW
 - Portata del segnale: approx. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio

pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.

- Requisiti del sistema operativo del terminale mobile: Android o iOS (versione attuale o superiore)

La potenza della batteria può variare a seconda del prodotto a batteria utilizzato.

20.5 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - ▶ Non utilizzare la motosega o la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - ▶ Non conservare la motosega o la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

20.6 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale della motosega e della batteria, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Carica: da 5 °C a 40 °C
- Impiego: da -10 °C a +40 °C
- Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

20.7 Valori acustici e valori vibratori

STIHL raccomanda di indossare delle cuffie.

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN ISO 22868 94 dB(A), fattore d'incertezza K_{pA} : 2 dB(A)

- Livello di potenza sonora L_{WA} misurato secondo EN ISO 22868: 104 dB(A), fattore d'incertezza K_{WA} : 2 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito $L_{WA,d}$ misurato secondo 2000/14/CE: 106 dB(A)
- Valore vibratorio a_{hv} misurato secondo EN ISO 22867:
 - Impugnatura di comando: 3,4 m/s², fattore d'incertezza K_a : 2,0 m/s²
 - Manico tubolare: 3,0 m/s², fattore d'incertezza K_a : 2,0 m/s²
- Valore vibratorio p_F misurato secondo EN ISO 5349-3:
 - Impugnatura di comando: 121 m/s², fattore d'incertezza K_p : 27 m/s²
 - Manico tubolare: 133 m/s², fattore d'incertezza K_p : 27 m/s²

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, a seconda del tipo d'impiego e degli accessori utilizzati. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibratorio. Il carico acustico e vibratorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui, pur essendo acceso, non funziona sotto carico.

20.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

21 Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega

21.1 Motosega STIHL MSA 220.1 T, MSA 220.1 TC

Combinazioni non indicate (o altre combinazioni non conformi agli standard per le motoseghe) aumentano il rischio di lesioni causate da contraccolpo.

Passo	Spessore maglia di guida/passo della scana- latura	Lung- hezza	Spranga di guida	Numero denti stella di rinvio	Numero mag- lie di guida	Catena della sega
3/8" P	1,1 mm	30 cm	Light 04	9	44	61 PMM3 (3610) 61 PS3 Pro (3699)
		35 cm ¹⁾			50	
		40 cm ²⁾			55	
3/8" P	1,3 mm	30 cm	Light 04 Light P04	9	44	63 PM3 (3636) 63 PS3 (3616)
		35 cm ¹⁾			50	
		40 cm ²⁾			55	

La lunghezza di taglio di una spranga di guida dipende dalla motosega usata e dalla catena della sega. La lunghezza di taglio effettiva di una spranga di guida può essere inferiore alla lunghezza indicata.

¹⁾Se si usa questa spranga di guida, la motosega può essere utilizzata soltanto con una batteria STIHL AP direttamente inserita nella motosega o con un adattatore per cordino AP 2in1.

²⁾Se si usa questa spranga di guida, la motosega può essere utilizzata soltanto con una batteria STIHL AP direttamente inserita nella motosega.

22 Ricambi e accessori

22.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

23 Smaltimento

23.1 Smaltire motosega e batteria

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

24 Conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo stihl.link/compliance.

Un modulo per la segnalazione di vulnerabilità di sicurezza e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo vdp.stihl.com.

25 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

26 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

26.1 Introduzione



AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

26.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

26.3 Sicurezza elettrica

- a) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.

26.4 Sicurezza delle persone

- a) **È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione indivi-

duale, come la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare la messa in funzione accidentale.** Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prenderla o indossarla. Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo.** **Avere cura di tenere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre allacciarli e usarli correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.
- h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non bypassare le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

26.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico.** Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere. Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti degli accessori o posare l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'incastrano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

26.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.
- b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un

corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.

- d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre batterie a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le alte temperature oltre 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

26.7 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione su una batteria danneggiata.** Tutta la manutenzione della batteria dovrà essere effettuata soltanto dal costruttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

Inhoudsopgave

1	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	115
2	Overzicht.....	115
3	Veiligheidsinstructies.....	117
4	Motorzaag klaarmaken voor gebruik.....	124
5	Accu laden en leds.....	125
6	Bluetooth®-interface activeren en deactiveren.....	125
7	Motorzaag completeren.....	126
8	Kettingrem inschakelen en lossen.....	128
9	Accu aanbrengen en wegnemen.....	128
10	Motorzaag inschakelen en uitschakelen.....	129
11	Kettingzaag en accu controleren.....	129
12	Met de motorzaag werken.....	131
13	Na de werkzaamheden.....	133
14	Vervoeren.....	133